

когда ему приходится отразить нападение ее братьев, умело кружится (ἐκύχλευσεν) около соперников и так сбрасывает их с коней, что никого не ранит (IV, 670 сл.)³. Военную хитрость применяет по отношению к Дигенису и Филопапп — он подкрадывается к герою сбоку (ἐκ πλαγίου) и ранит его коня (VI, 509 сл.).

Поэма изобилует названиями разных видов оружия. Следует заметить, что различие между вооружением Дигениса, апелатов, арабов не проводится. Часто упоминаются меч (σπαθί — ГФ I, 147, 158; IV, 912; VI, 157 и т. д.; ξίφη — ГФ IV, 339; VI, 325), копьё (κουτάρι — I, 147, 158, 164 и т. д.). При этом копьё эмира названо βένετον, χρυσωμένον (ГФ I, 164); копьё Дигениса — *πρασινωαραβίτικον μετὰ χρυσοῦ διβέλλου*⁴ (IV, 251); среди свадебных подарков Дигенису — два копья *κοπρίζοντα*⁵, *αραβίτικα* (IV, 911); «аравийское» копьё есть и у Максимо (VI, 739), а Дигенис сражается с нею «голубым» (βένετον — VI, 719). Упоминаются в поэме и копейщики (κουταράτοι) — это 3 тысячи воинов, служивших эмиру (ГФ I, 291; IV, 38); около сотни арабов, напавших в пустыне на Дигениса (V, 179); наконец; небольшое число воинов, сопровождавших императора на пути к Дигенису (δορυφόρους ἰκανούς — ГФ IV, 1006).

Весьма часто встречается в поэме неразлучная спутница Дигениса — дубинка (ραβδί — I, 148; VI, 144, 204, 224 и т. д.). При этом упоминается и особый футляр для дубинки — *ραβδοβαστάχι* (ГФ I, 148), а также отдельные виды этого оружия, которых в Византии было довольно много⁶: «простая» дубинка (λιθὸν ραβδίτζιν — ГФ IV, 119; ср. T 2104, A 3101); *ὀπλόκοντα ραβδία* (A 1635, 1639) — по-видимому, так называемые «апелатские» дубинки (*ἀπελατίνιον*)⁷, на которых герой состязается с апелатами⁸. Интересно и упоминание о каком-то «мече-дубинке» (*σπαθοράβδιον* — ГФ IV, 378, 645). Это, очевидно, не «меч и дубинка», а одно оружие, возможно, тождественное *σπαθοβάκλιον* (sword-cane?) упоминаемому Константином Багрянородным⁹.

Еще одна деталь вооружения — щит (σκούτари — ГФ IV, 928; VI, 219, 225, 232, 719, 738; *χειροσκούτари* — ГФ VI, 144, 157, 205; *ἄσπις* — V, 189; VI, 216). Несколько более подробно описан щит Максимо, украшенный изображением орлиных крыльев (VI, 738). Все эти доспехи упоминаются примерно в схожих сочетаниях: Константин вооружен мечом, копьём и дубинкой (I, 147—148); у Дигениса — дубинка и щит (VI, 144, 157, 204—205), а при встрече с Максимо — меч, щит и копьё (VI, 719); у Филопаппа и его спутников — меч и щит (VI, 216, ср. 252, 321); у Максимо — щит, копьё и меч (VI, 738—739) и т. п. Упоминаются в поэме и стрелы (βέλη — ГФ IV, 338). Такое снаряжение было, в частности,

³ Схожая сцена содержится и в «Ахиллеиде» (L'Achilléide byzantine, publ. . . par D. C. Hesselting. Amsterdam, 1919, v. 540 sq.).

⁴ П. Калонарос (Βασίλειος Διγενῆς Ἀκρίτας . . . ἐκδ. ὑπὸ Π. Καλονάρου, т. II. Ἀθήναι, 1941, σελ. 44) читает διβέλου, т. е.: «с золотым обоюдоострым лезвием»; Дж. Маврогордато (Digenes Akrites. Ed. . . by J. Mavrogordato. Oxford, 1956, p. 83) переводит «with a rennon of gold». T 1025 приводит здесь характерный для арабского оружия признак: *μετὰ χρυσοῦ γραμμάτων* — «покрытое золотыми письменами».

⁵ Т. е., по-видимому, из меди, зеленые (ср. P. Kalonaros. Op. cit., II, p. 65). Дж. Маврогордато (op. cit., p. 129) переводит: «spring-wood spears», ссылаясь на значение *κοπρίζω* в Септуагинте.

⁶ Ср. P. Kalonaros. Op. cit., I, p. 173.

⁷ *Ibid.*, p. 92—93; J. Mavrogordato. Op. cit., p. 86—87.

⁸ О таких состязаниях в Византии см. Ph. Koukouliès. Βυζαντινῶν βίος καὶ πολιτισμός, т. А'-Е'. Ἀθήναι, 1948—1952; т. Г', p. 142—143.

⁹ Constantini Porphyrogeniti De ceremoniis aulae byzantinae, vol. I. Bonnæ, 1829, p. 72₁₈; vol. II, 1830, p. 174—175; ср. словарь Э. Софоклиса (s. v.); J. Mavrogordato. Op. cit., p. 97.